


ORIGINAL / ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ* KÓPIA / COPY / *КОПИЯ* CELKOVÝ POČET VYDANÝCH VÝTLAČKOV / Total number of copies issued / *Количество выданных копий*

1. Popis zásielky / Shipment description / <i>Описание поставки</i>	1.5. Certifikát číslo / Certificate / <i>Сертификат №</i>
1.1. Meno a adresa odosielateľa / Name and address of consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>	 <p>Veterinárny certifikát pre želatínu a/alebo kolagén na ľudskú spotrebu vyvážané z EÚ do Colnej únie</p> <p>Veterinary certificate for gelatine and/or collagen for human consumption exported from the EU to the Customs Union</p> <p><i>Ветеринарный сертификат на желатин и/или коллаген для потребления человеком экспортируемого из Европейского Союза в Таможенный союз</i></p>
1.2. Meno a adresa príjemcu / Name and address of consignee / <i>Название и адрес грузополучателя:</i>	
1.3. Dopravný prostriedok / Means of transport / <i>Транспорт:</i> (Číslo železničného vagóna, nákladného auta, kontajnera, číslo letu, meno lode/ the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / <i>№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.</i>)	1.6. Krajina pôvodu tovaru / Country of origin of goods / <i>Страна происхождения товара:</i>
	1.7. Certifikujúci členský štát v EÚ / Certifying Member State in the EU / <i>Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:</i>
1.4. Krajina tranzitu / Country of transit / <i>Страна транзита:</i>	1.8. Kompetentný orgán v EÚ / Competent authority in the EU / <i>Компетентное ведомство ЕС:</i>
	1.9. Organizácia v EÚ, vydávajúca tento certifikát / Organisation in the EU issuing this certificate / <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:</i>
2. Identifikácia tovaru / Identification of goods/ <i>Идентификация товара:</i>	1.10. Miesto prekročenia hranice Colnej únie / Point of crossing the border of the Customs Union/ <i>Пункт пересечения границы Таможенного союза:</i>
2.1. Názov tovaru / Name of the goods / <i>Наименование товара:</i> 2.2. Dátum výroby / Date of production / <i>Дата выработки продукции:</i> 2.3. Druh balenia / Type of package / <i>Упаковка:</i> 2.4. Počet balení / Number of packages / <i>Количество мест:</i> 2.5. Netto hmotnosť (kg) / Net weight (kg) / <i>Вес нетто(кг):</i> 2.6. Číslo plomby / Number of seal / <i>Номер пломбы:</i> 2.7. Identifikačné značky / Identification marks / <i>Маркировка:</i> 2.8. Podmienky skladovania a prepravy / Conditions of storage and transport / <i>Условия хранения и перевозки:</i>	
3. Pôvod tovaru / Origin of the goods/ <i>Происхождение товара:</i>	
3.1 Názov, schval'ovacie/registračné číslo a adresa prevádzkárne: / Name, approval/registration number and address of the establishment: / <i>Название, номер утверждения/регистраций и адрес предприятия:</i>	
3.2 Administratívno-územná jednotka / Administrative-territorial unit / <i>Административно-территориальная единица:</i>	

4. Certifikát o vhodnosti tovaru v potravinách / Certificate on suitability of the goods in food / Свидетельство о пригодности товара в пищу:

Ja, dolu podpísaný štátny/úradný veterinárny lekár potvrdzujem, že: / I, the undersigned State/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

Certifikát je vydaný na základe nasledujúcich pred-exportných certifikátov (pozri priložený zoznam v prípade viac ako dvoch) ⁽¹⁾: / The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽¹⁾:

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список) ⁽¹⁾:

Dátum/Date/ Дата:	Číslo/ Number/ Номер:	Krajina pôvodu/ Country of origin/ Страна происхождения:	Administratívne územie/ Administrative territory/ Административная территория:	Schvaľovacie/registračné číslo prevádzkárne/ Approval/registration number of the Establishment/ Номер утверждения/регистрации предприятия:	Názov a množstvo (netto hmotnosť) tovaru/ Name and quantity (net weight) of the goods/ Вид и количество (вес нетто) товара:

4.1 Suroviny z ktorých sa želatína a/alebo kolagén vyrábajú, sú získané od klinicky zdravých zvierat zabitých v prevádzkárniach, ktoré sú schválené kompetentnou veterinárnou službou v EÚ na dodávanie svojej produkcie na export, a ktoré pracujú pod jej dohľadom / Raw materials from which gelatine and/or collagen is manufactured are obtained from clinically healthy animals slaughtered in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its supervision. / Сырье, из которого произведен желатин и/или коллаген, получено от клинически здоровых животных на мясоперерабатывающих предприятиях, утвержденных компетентной ветеринарной службы Европейского Союза о поставке продукции на экспорт и находящихся под её контролем.

4.2 Suroviny boli podrobené veterinárnej kontrole a sú vhodné na výrobu želatíny a/alebo kolagénu na ľudskú spotrebu. / Raw materials have been subjected to veterinary inspection and are fit for the production of gelatine and/or collagen for human consumption. / Сырье подвергается ветеринарному контролю и пригодны для производства желатина и/или коллагена для потребления человеком.

4.3 Želatína a/alebo kolagén pochádzajú zo spracovateľských závodov, ktoré nemajú obmedzenia, pokiaľ ide o nákazlivé choroby. / Gelatine and/or collagen originate from processing plants not under restrictions with regard to contagious diseases. / Желатин и/или коллаген поставляются с предприятий на которые не введены ограничения по заразным болезням.

4.4 ² [Želatína a/alebo kolagén sú získané z koží, kožíek a/alebo kostí (bez kostí prežúvavcov)] / ² [Gelatine and/or collagen are prepared from hides, skins and/or bones (excluding bones of ruminant animals)] / ² [Желатин и/или коллаген произведен из шкур, кожи и/или костей (за исключением костей жвачных животных)].

A/alebo - And/or - и/или ² [Ak želatína a/alebo kolagén sú získané z kostí prežúvavcov, špecifikované rizikové materiály (SRM) boli odstránené a kosti boli ošetrené v súlade s odporúčaniami kódexu OIE.] / ² [If gelatine and/or collagen are prepared from ruminant bones, specified risk materials (SRM) were removed, and bones were treated according to OIE Code recommendations.] / ² [Если желатин и/или коллаген произведен из костей жвачных животных материалы специфического риска (SRM) были удалены и кости подверглись обработке в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных животных МЭБ.]

4.5 Mikrobiologické a chemicko-toxikologické vlastnosti výrobku zodpovedajú veterinárnym a hygienickým požiadavkám Colnej únie. / Microbiological and chemical-toxicological characteristics of the product correspond to the veterinary and sanitary requirements of the Customs Union. / Микробиологические, химико-токсикологические характеристики продукта соответствуют действующим в Таможенный союз ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.

4.6 Obal a obalový materiál sú použité iba raz a sú v súlade s požiadavkami Colnej únie. / Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union. / Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.

4.7 Dopravné prostriedky sú ošetrené a pripravené v súlade s predpismi schválenými v EÚ. / The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС правилами.

¹ Nehodí sa prečiarknite a potvrdte podpisom a pečiatkou / Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью

² Nehodí sa prečiarknite / Cross out as appropriate / не нужное вычеркнуть

Miesto Place <i>Место</i> _____	Dátum Date <i>Дата</i> _____	Úradná pečiatka Official stamp <i>Печать</i>
Podpis štátneho/ úradného veterinárneho lekára Signature of State/official veterinarian <i>Подпись государственного/официального ветеринарного врача</i>		
Meno a funkcia veľkými písmenami Name and position in capital letters <i>Ф.И.О. и должность заглавными буквами</i>		
Podpis a pečiatka musia byť inej farby ako predtlač certifikátu / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка		

SPECIMEN